5998 Ն· 1888 ԱՊՐԻԼ 23 ՃԻՒՄԱԶ ԻՐԹԷՍԻ 29 ՌԻՆՃՈՒ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖ· ՄԱՅԻՍ 5 Ն· 5998

Մանզումէի Էֆքեար

ՏԻՍԱԹԼԱՐ
Սենելիք ՄԷքԷ 8
Ալթը այլըգը 4
Ուրուպուն սընէլիք 40 ֆրանք

ԲՍՍԹԱ ԽՈՒԶՐԷԹԻ ՊԻՇԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ
1304 ՆԻՍԱՆ 23

ՄԱՀԻՊ ԽՄԹԻՒՅԱԶ ԿԱՐԱՊԷՏ Ց ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղավիթուլը չիւրիւք հուրմէթ բուլուննամազ իսէ ուզըն ուզըն ..... տիր ։
Հէր նուսխասը 30 փարա ։

Ասպա-ճէպխանասընտա, Ջէզմէ կէօզէլի ճատտէսինտէ, 298 նումէրօլու Մանզումէի Էֆքեար մաթպաասընտա
1305 ՇԱՊԱՆ 23

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս 1 Մայիս

Պրէյիսի ճիւմհուր Ռօշֆօրա մուվաֆըգէթ խուճրէք. ֆէվգ էլատէ ալգըշլանմըշ տըր ։

Բարիս 1 մայիս

Րէյիսի ճիւմհուր պու կիւն Բարիսէ աւտէթ իթմիշ տիր ։

Պէլկրատտան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, Սըրպիսթանտա չուրըլը զուհուրի տէն խէվֆ վէ էնտիշէ օլունմագտա տըր ։

Ռօմա 1 մայիս

Մուհաչիրէրաթը րէսմիյէնին հավի Նէշրի քիթապըն մունթալաասընտան խըթթինպաթ օլունտուղունա հէօրէ, Համէշ գըրալը սուլհ իւթէմէնիւ, պիլաքիս, Իթալեանըն Թէգլիֆաթը սուլհիյէսինի պիր Թամըը ազամէթքեարանէ իլէ րէտ իթմիշ տիր ։

Ռօմա 1 մայիս

Իթալեա վէլի ահտը ճիւլըր պուլունտուղու հալտէ Ռօմա ճիվարընտա աինամըլ Թէճրիւպէսի իճրա օլունտուղու սըրատա գազայէն պիր խարթուշ աթէշլէնէրէք, պազը զապըթան եարալանմըշլար տըր ։ վէլի ահտ բրէնս սախի պիրազ գէթէլէնմիշ տիր ։

Սօֆիա 1 մայիս

Իսթիքլալիյէթտէն տօլայը մուհաքէմէ օլունան պինպաշը Բօբօֆ տէօրթ սէնէ գալէպէնտիլիկէ մահքիւմ օլմուշ տուր ։

Իսմաիլիա 1 մայիս

Ալաֆրանկա սաաթին 21 ինտէն 30 ուճա գատար, Սիւէյզի գանալընտան 105 սէֆինէ կէչիփ 1,910,000 ֆրանգ հասըլաթ ճէմ օլմուշ տուր ։

Մոսգովա 2 մայիս

Տիւվէլի էճնէպիէ գօնսօլոսլարը մէհաֆիլինտէ, Պուլկարիստանըն մէսէլէսինին սուրէթի ֆասլ ու Թէսվիյէսի իչին, Ռուսիա վէ Ավուսթրիա տէվլէթլէրի միեանընտա իթիլաֆ հասըլ օլմասը մէմուլ տաթ օլունուեօր ։

Պէրլին 3 մայիս աքշամ.

Իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգին սըհհաթի էյլիքաճէքտէ տիր ։

Ռօմա 3 մայիս աքշամ

Պու կիւն իքի րէյի հավի, մէճլիսի մէպուսան մասաֆըյ վազ օլունան բուտճէյիլէրտա, Իթալեա ասքէրինին Մասսուաատան աւտէթ իթմէսի Թալէպ օլունուեօր ։

Պու քէրէ րէյ իւզէրինէ, լայիհա կէլէն միւքտարճա վէ Թէտպգաթըն իճրասը կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնինէ Թալիք օլունմուշ տուր ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Նիքէօ վիլայէթի վալիսի տէվլէթլու Գօվլի բաշա հազրէթլէրինին տաչալը իսթիֆասը իլէ, մէզքիւր վալիլիկէ, Էօհտէսինէ ջիւմթէյի Էտիրնէ վիլայէթի վալիսի տէվլէթլու Նիգօլաքի բաշա հազրէթլէրի թային պույուրուլմուշ տուր ։

Միւթէֆէրրիգ միւթէսարրըֆլըգ տէթլու Մահիր բաշանըն րիւթպէյի րէֆիայի միրի միրանի,

Րիսունաթ էմանէթի ճէլիլէսի մուհասէպէճիսի սաատէթլու Ճէմալ պէյ էֆէնտինին րիւթպէյի ուլայի սանիսի,

Էրզրում վիլայէթի տախիլինտէ Պայպուրտ գազասը գայիմագամըլըղը, չուրուք սէվիլէթ միւտասարրըֆի մուավինի իզզէթլու Հիւսէյին պէյէ Թէվճիհ պույուրուլմուշ տուր ։

Մէճլիսի մալիյէ րէյիսի աթուֆէթլու Իսմայիլ էֆէնտի հազրէթլէրինէ պիրինճի րիւթպէտէն Մէճիտի, վէ օրման վէ մէատին միւտիրի աթուֆէթլու Պէհրամ վէ մալիյէ նէզարէթի մէկթուպճի մուավինի Միւնճմէտտին էֆէնտիլէր հազրէթլէրինէ իքինճի րիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի, վէ նէզարէթի միւհասէպէ գալէմի միւմէյիզի սաատէթլու Րէֆիգ պէյ էֆէնտինին Թէգաւիւտէն իքինճի, վէ մէքթուպճի կալէմի խալիֆէլէրինտէն Հանի Արիֆ վէ Ազիզ էֆէնտիլէրէ միւնէֆաատէն տէօրտիւնճիւ րիւթպէլէրտէն Մէճիտի,

Պիզզատ սանմաղը միւթէսարրըֆէ սաատէթլու Ջիվէր բաշա հազրէթլէրինէ իւչիւնճիւ րիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի,

Պէյգօզլու ժանտարմա գօմանտանը ալայ պէյի իզզէթլու Հիւսէյին պէյէ Թէգաւիւտէն իւչիւնճիւ րիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի, վէ Պէյգօզլու բօլիս մէճլիսի րէյիսի Հիւսնի էֆէնտիյէ տէօրտիւնճիւ րիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի իհսան պույուրուլմուշ տուր ։

Պու քէրրէ Կիրիտ վիլայէթի ճէլիլէսի վալիլիկինէ Թայինի պույրուլան տէվլէթլու Նիգօլաքի բաշա հազրէթլէրի, էվվէլքի ահշամ մապէյնի հիւմայունու Թաճտարիեէ ազիմէթլէ վէ մուախխէրէն Պապը ալինէ կիտէրէք, գըթէ սամիի Սատրաազամիէ միւլագի օլմուշ տըր ։

—Անատօլու Թիմուր էօլ խաթթըլարընըն ինչասը իչին, Պանգը Օսմանի վաքըթիլէ Բարիզտէ պիր հէյէթի մալիէ Թէշքիլ իթմիշ օլուփ, միւզաքէրաթը լազըմէնին իճրասը զըմնընտա, գարիպէն Տէրսաատէթէ վէքիլլէր կէօնտէրիլէճէքլէրի Մօնիթէօր էաղըեօր ։

— Ճէրէֆաատը օլան իրատէյի հազրէթի Բատիշահի իւզէրինէ, Իտարէյի մախսուսէ վարիտաթընըն միւնասըֆաթէն ճիհէթի ասքէրիյէյէ պէրիյէ վէ պահրիյէյէ Թէրք ու Թախսիս գըլընմըշ տըր ։

—Էվվէլքի կիւն, տայիրէյի ասքէրիյէ մէճմուասընա վէ քըթիպէսինէ մարտ մահը միւրիւթիկի կիպի, պու կիւն ազըի ֆապրիգայի հիւմայունլարը վէ մուախխէրէն բօսթայա վէ իմբէրայի ասքէրիյէ իլէ, Տէրսաատէթտէ պուլունան պիլ ճիւմլէ ալայ վէ Թապուրլարա վէրիլէճէքէ իչիլմիշ տիր ։

— Էվվէլքի կիւն 35 գըթա Ինկիլիզ վարգըրու, գախիլէ ալմագ իւզրէ Տարաատէնիզ լիմանլարընա միւթէվէճճիհէն լիմանըմըզտան միւրուր իթմիշլէր տիր ։

—Էվվէլքի կիւն Տարաքէօյ Բըրամվայը, Թօփխանէ իլէ Ֆընտըգլը արասընտա պիր ատէմ էզմիշ, վէ սէյիսի տէրհալ հապս օլունմըշ տըր ։

—Բարիզտէ իճրա օլունան ֆէնտի, ճէմիյէթի Թըպպիյէյի միւխթէլիֆէտէ ֆախրի ազալըգ պուլունմագ իւզրէ, տօգթօր Ռօպէնսօն էֆէնտի չէհրի մէզգիւրէ միւթէվէճճիհէն, կէչէն կիւն չէհրիմիզտէն հարաքէթ իթմիշ տիր ։

—Վան էհալիսի մէօմթէզէլէսինտէն 90 գատար զաթըն իմզասը իլէ վարիտ օլուպ, զաբթիյէ աղասը Թէրճմէսինէ Թելեկրաֆնամէնին սուրէթի տիր ։

Էրմէնի էհալիսի սընուֆը միւխթէլիֆէսինին քէմալը սատագաթէլէ վէ սատագաթըմըզ, խաքիրայի մէրհամէթ Թահթընա իւրէքլէրիմիզ, Էօմէրէն պէրիւ Վան էհալիսինին Շահանէլէրինէ արզը շիւքրան էյլէրիզ քի, էօմէրէն պէրիւ Վան էհալիսինին տէտէ տէսթ Շէհինշահիլէրինէ ադալէթի վէ հագգանիյեթէ միւսթէնիտ օլարաք, վէ հէր վէճհիլէ պուրունտա պուլունան մէյվէճիթ, խարէճի մէմալիքէ վէ էմնիյէթի միւթէշքիր, վէ հալ ու ֆէօրտա, իւզիւմ վէ էմէլ, վէ ինթիզամըմըզա, իսթիրահաթ ու սէլամէթիմիզ, Թիմարլարը ու Թէսթիգլիլէրինի ճէնքըրը չէքմէքտէ, մուհիթլէրիմիզին Թահթընտա ալթընտա մէմնունիյէթլէ վէ հիւքիւմէթի ճէլիլէ միւթէսարրըֆանէ վէ պաշքա վէ իմամ, վէ մէմուրլարը ասքէրիյէ վէ միւլքիյէ մէմուրլարը Թէվճիհ Թահթը միւթէչէքքիր, վէ էմնիյէթ ու էյլէնճէ պախչէլէրտէ ֆէքէթ վէ հէքիմ, Թէպիայի վէ ալէմի, վէ հալիմիզէ իլէ իւգարատա Թէչէքքիւրլէրիմիզի Թէգտիմ միւսթէնիտ իլէ, Տէօվլէթ ալիյէյէ իւթիւն սատագաթլարը միւթէմատիյէն վէ Պէյ Էֆէնտիմիզ Թէպաայի սատըգայի Շահանէ Պատիշահըմըզ Պէյէ էֆէնտիմիզին Թապիի ալիլէրի, ալէմի Իսլամ վէ մէմլէքէթ Թէպաալարը պէքլէնէն, պէքլէնէն մաասա Թայինաթ վէ Թէմէլ ..., Վան վիլայէթի Թէվճիհ իքթիտարը Թէգտիմ վէ իսթիրհամ իլէ Թէսվիյէ ու Թէյիտ ատէօպ միւսթէդրէքէ Թէլէֆ, վէ սուրէթի Վան Էրմէնիլէրի Թէքրարան արզ ու Թէգտիմ, պու վէ պէքլէնէն զաթըն, վիլայէթի Էրմէնի Նուզա... Թէսվիյէ ու Թէսէլլի ..., էօլ Տէօվլէթ Թէպաայի պաշքա Թիմիզ, պու իշի Թէսվիյէ իւզրէ խասսա սուրէթի Թէսվիյէ իւթիւնտէ խիզմէթ Թէգտիմ Թէրճիհ պույուրուլմագ ...

Վէքալէթի ... Էրմէնի գուլլարընըն Թէշէքքիւրէ, պու ճիհէթլէ Թէշէքքիւր, կիւզաշ ու ... Էրմէնի մաասի գուլլարընըն ... Էրմէնի Նուզարը իմզասը սահիպէթի ... Էրմէնի մաասի ... Էրմէնի Նշանըգ Նամ քըմէնէ, Էօսմանլը Էրմէնի վէ Էրմէնի մա... զըյայէ, Էրմէնի միւթէմատի ... ըգթիտարը ..., Տէօվլէթ ... կիւնտէ Թէքրարան ...

տա ; իքի պէհրզ մէճպուրիյէթի իլէ պիր սաաթընը Թամըշլար Թէքի պիր չաղըշ չըգարտըգլարընտան, վէ պուռուն սընթէքէթին մէմլէքէթիմիզ հիչ պիր ֆէրտ գայիպ օլմամըշտըր. Թան, վէ ֆիքրի ֆէնաթը իլէ Թապուն իլէմիշ օլդուղունու գաթիյէն չիւպհէ գալմամըշտըրլար, սայէյի Մէքարիմվայէյի Շէհինշահի Բատիշահիլէրինտէ, Նայիլ օլտուղումուզ քէմալը աքրիպ վէ խուզուրու Նիհայէթսիզ օլան սըրաայէ ֆէրմանըն, միւլիւքանէլէրինէ, քէ մալը Թէքրար սաատէթ վէ ֆէրմանպէր օլան Էրմէնի գուլլարընըն պէօյլէ պիր միւֆսիտ սէպէպ իլէ, սուրի գանըն Թահմիլ պըրագըլմասը, մէրհամէթ վէ ինսանիյէթէ Թէվաֆուգ էտէմէյէճէքի ..., Թէյլէրի գայիլ օլմամաղընա մէյլ, մէրգուտլարընն պուրատան գալտըրըլմասը, վէ Թէյիտ օլունան վէ ֆէրման Թէվճիհ Բատիշահըն Թէզահիւրի ճէլիլէ, Բատիշահըն ֆէրման ու մէրհամէթի իլէ, վէ Էրմէնի գուլլարընըն Թէյիտ ու Թէգտիմ Թէշէքքիւրլէրինի արզ էյլէրիզ ։

Վէքալէթի Էրմէնի գուլլարընըն Թէշէքքիւրէ, պու ճիհէթլէ մաասի Թէյիտ Թէօրէն մէմուրլարըն քիւլլի Թէվէճճիհ Թէգտիմ լիւզում, վէ հիւքիւմէթ վէ մէմուրլարընըն ... Թէշէքքիւր ... Թէզահիւրինին ...

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Տէրսաատէթ էմլաք վէ ագար վէրկիսինին միւքէլլէֆէյն Թարաֆընտան վագթ ու զէմանը իլէ իֆա օլունմամասընտան տօլայը, մէզքիւր վէրկիտէն մէթտարը քիւլլիսինին պագայատա գալընտուղու անլաշըլմըշ վէ հէր նէվի միւրէթթէպաթը էմիրիէնին վագթ ու զէմանը իլէ իսթիհսալինէ լիւզումու գաթի պէտիհի օլդուղու կիպի, վէրկինին վագթը իլէ վիրիլմէմէսի հազինէյէ սախի, Թահսիլի էմվալ Նիզամնամէսի հիւքմիւնճէ մուամէլէ գըլընմամագ իւզրէ հէր շախսըն միւթէրաքքիմ օլան էմլաք վէ ագար վէրկիսինի, ուսուլի Թաքսիթինտէ վագթը իլէ Թէսվիյէսինէ միւսարաաթ իլէմէսի իլան օլունուր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—օ—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինկ. Ռուբ.	Սէրի)	
" " Ապր. 22 գուբօն. Բ. Ֆ.		15-27
" " Ապր. 23 սաաթ 4ը.		15-27
	էն նիւգութ	15-28
" "	էն աշաղը	15-27
" "	սաաթ 6 տէ	15-27
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		24-30
Բ. " " "		14-25
Գ. " Օսմանլը լիրասը		15-27
Ինկիլիզ քուբօն քէսիլիշ Ինկիլիզ		-
Բուլկար լօմէնոքէթ		40 7/8
Ռաթոր դուրը		
Համպուրկ		27½
Նգէօ ֆայիզի		7-

—

ԱՔՍԻՕՆԼԱՐ ՏԻՆԱՏԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6%	Բ. Բ.	7-19
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	6%		4-14
Իսթանպօլ պանգասը			6-28
Սօսիէթէ օթօման			4-15
Թրամվայ	5%	Բ. Բ.	410

Լիվրէօլ (մաատէն)	130

—

Օսմանլը լիրասը 100 գուրուշ	Ղ. Պր.
Ինկիլիզ լիրասը	111-18
Ֆրանսըզ լիրասը	88-26
Ռօլ	90-36
Իմբէրիալ ալթունու	51-50
Պէշլիք ալթունլար	108- 8
Մէճիտիյէ	101-10
Պէշլիք	103-15
Ալթըն	103-15
Օսմանլը բաշայի էն նիւգութ	12-
" աշաղը	12-
Սաաթ 6	12-
Արպայի գայիմէսի գուրու	10-75

—

ԻՍԹԻՔՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գարանթը	Բ. Բ.	35—22
Ալթըն		35—

ԱԶԳԱՅԻՆ

—օ—

ԵԿԵՂԵՑԻ

Հայաստանեայց

Մէզգիւր րիսալէյի բուհանիյէ վէ միւֆիտէնին 8 ինճի ճիւզի սախիֆ չըգմըշ տըր ։

* * *)

Խմբագիր տէր,

Մայր եկեղեցւոյ աղջամիթըրըն Մեծ. Տեարք Ցարութիւն էֆենտի Մոսթիճեան և Ցարութիւն էֆ. Շէքէրճեան, Թաղիս Ս. Լուսաւորչեան վարժարանի 31 աշակերտուհեաց, նոյնպես Գումգաբուի Հայ և Ցոյն ընկերութիւնը՝ Պեչճեան Մայր վարժարանի 17 աշակերտուհեաց համար բարեհաճեցան մէյմէկ ձեւք զգեստ նուիրել, որոց համար Թաղ. խորհուրդս հրապարակաւ իւր ջերմ շնորհակալիքը կը յայտնէ եւ կը խնդրէ որ խորհրդոյս սոյն շնորհակալեաց Թարգման կանգնի հրատարակելով սոյն բարեգործութիւնը պատուական լրագրոյդ միջոցաւ.

Մնամք յարգանօք

ի Դիմաց Թաղ. Խորհ. Մայր եկեղեցւոյ,

Վ. Ատենադպրի Ատենապետ

Սիմոն Հովսէփեան Մկրտիչ Խոճեան

22 ապրիլ 1888

* * *

ՃԻԶՎԻԹ ԳԱԶԷԹԱՍԸ

Էնֆիրատճեան վարդապետ վէֆաթ իտէլիտէն պէրու, Մէճմուայի Ախպար պիւթիւն պիւթիւն Թէպտիլի մէսլէք վէ լիսան իտէրէք, Գաթօլիքլէրէ տէրճ պար օլան Նիֆագըն տէֆիլէ, իթթիֆագըն հուսուլինէ տայիր լիսան իսթիմալինէ պաշլամըշտըր, վէ պու միւնասիպէթլէ Ճիզվիթ ղազէթասընտա իսթիհզայի կիպի ֆըրըլտագ չէվիրէրէք իսթիֆատէ իտէմէյ օլունուլտան, կիզլի վէ աշիքեար սուրէթտէ ճիւմիլէլէր իճրա իլէմէքտէ իտի, նաւըլ քի, խասպէր ալըրըլմըշ կէօրէկ, կէչէն կիւնքի պաշը գըլ ու գալէ տախի միւզիքէ զաղէթա սէպէպիյէթ վէրմիշ, չէօյլէ քի, պիր Թամ գէլ խաթլան ատամլարը ճէհէնլէրինի իօլըլ իլը

լէտիկինտէն ը ԽԹԹիֆագըն ինրա. ըը Թէէնեքնէ պէյ կինէ զալմըշ տըր, վէ գանն Թոէրիդ քի, արԹըգ պու կիւն ինրա պիրլէ, եաբընաա Ազարեան էֆէնտի հազրէԹլէրի, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ պատարագ իտէճէք տիր։

* *

ԽՕՍՆԱԿ

Հայ եկեղեցւոյ.

Մէզքիւր բիւալէյի բուհանիյեէյի մուֆիդէնին իւչիւնճիւ-Նիւսխէսի տախի չըգմըշ տըր։

Խօսնակ 16 սահիֆէտէն իպարէԹ օլտուղու հալտէ հաֆԹատա պիր նիւսխէ չըգմագտէ օլուպ, սէնէլիկի 30 ղըշ. տէօրԹ այլըղը 10 ղըրուշ վէ քէօյլէրին քահանալարը իչին իսէ, սէնէլիկի եալընըզ 10 ղուրուշ տուր, վէ նիւսխէսիտէ 20 փարատա սաԹըլմագտա տըր։

Մէզքիւր բիւալէ իչին մէքԹուպ եազմագ իսԹէեէն,

«Խմբագրութիւն Խօսնակ հանդիսի,

Ի Պատրիարքարան Հայոց, Գումգաբու» տէյի եազմալը տըր։

Պիզճէ հէր եպիսկոպոս վէ հէր վարդապետ վէ քահանայ, մէզքիւր բիւալէնէ մէճպուրի օլարագ աբոնէ եազըլըմալը տըր։

ԱՐԵՒԵԼՔ ՎԷ ՊԱՂՏԱՏ ՄՈՒԽՊԻՐԻ

(5997 նճի նումրոտէն մապաատ)

Պիզիմ տիպլօմաԹ, կիւեա քէնտի արգատաշլարընտան օլան, վէ տամամիյէն պուլունան պիրինէ սօրուշօր կիպի, խան հազրէԹլէրինէ Թէքլիֆ ըրէճէ, «Նէ՞ տէրսինիզ, ինԹիգալինիզէ, (եանի իլէրուտէ օլաճագ օլան հալինիզէ) տայիր պիր ֆիքրի մախսուսունուզ, վէ եախօտ կիզլի նիյէԹլէրինիզ վա՞ր մը տըր» տէյիշ սիւալ իԹմիշ. պու տախի մէրգ. մուն քէնտի լագըրտըսը տըր, իչԹէ քէնտինին բեբէւլի Արեւելքինտէ, չէօյլէ եազըլմըշ տըր։

«Ջեզ տպագրային համար ունի՞ք յատուկ խորհրդածութիւն կամ գիտաւորութիւն մը։»

Պու իսՀէօլլէ պիր սուալ տըր քի, պօլիԹիգա մէյտանընտա վէ դէմանընտա, տէկիլ եալանըզ վէ տար պիր տաէվ, եօլէ պիր մուգատտէս կօրիւլմէմիշ, [illegible] պիզիմ կիպի պիր բէյէն, [illegible] պու լագըրտը, [illegible] նէճէ պիր սէնէլէրտէն պէրի, [illegible] վէ պիր չօգ ճիւրաԹլարը, [illegible] չէքմիշ օլսալար։

Օգուեան գաԹլար, հիչ պէօյլէ պիր սիւալ օլապիլի՞ր մի տէյի Թէաճճիւպ իԹմէքլիկինիզ [illegible], պիզիմ տիպլօմաԹ, օլսագ օլմասընը եանի Թէքմիլ պիր զէվզէքլիքտէն իպարէԹ պուլունտուղունու քէնտիսի տախի իգրար իտէրէք.

«Ծանր էր այս հարցումն և մանաւանդ դժուար պատասխանն, ուստի և Խանը լռեց և գլուխը ծռելով սկսաւ խորհել, ապա բսաւ «Ապագայս Հնդկաստանի մէջ բնակիլն է, և յաւել մեղմիկ անթարթ ինձ նայելով. «Զի ճայի ին սուխէն էսԹ», (այս խօսքի տեղը չէ)։»

Եանի,

«Պու սիւալիմ բէք տըըր օլուպ, վէ ճէվապը տահա բէք կիւճ օլտուղունտան, խան հազրէԹլէրի սիւքիւԹ իԹտի, վէ պաշընը էկէրէք տիւչիւնմէկէ պաշլատըգտան սօնրա, «ինԹիգալիմ Հինտիսթանտէ իգամէԹ իԹմէքլիք օլաճագ տըր», տէտի քաէն պաշըգա, խավաչեանեըգ, վէ կէօզլէրինի գաբամագսըզըն պիրզէ պագարագ տախի, Աճէմճէ օլտուղու հալտէ, «Զի՞ ճայի ին սուխէն էսԹ» պու լագըրտըընըն եէրի տէկիլ տիր» տէտի։

Պիր սինէք պիր արսլանա պէլա օլուր բուհաԹսըզ իտէպիլտիկի կիպի, պու պիզիմ Ալլահըն պուտալասը տիպլօմաԹ մուխպիր տախի, դէ՛վալը խան հազրէԹլէրինէ պիր պէլա օլարագ, պաշընը եէկիպտէ ագրւչինմէքլիկէ, վէ ըրզըըզտան, սապը իտիպտէ, ըրզընը սաԹըն ալմագըըգ տարաը մէսէլինէ Թէվֆիգան, «պուրատա պու լագըրտընըն մունասիպէԹի եօգ տուր» տիմէքլիկէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Պուտալըլըգ իչինտէ պաշըգա պիր պուտալըլըգ տահա պէեան իտէլիմ մի։

Խան հազրէԹլէրի, «ինԹիգալիմ, կիտիպ Հինտիսթանտէ իգամէԹ իԹմէքլիք օլաճագ տըր» տէմիշ իքէն, պիզիմ տիպլօմաԹ իսէ, կիւեա անլամամըշ տըր կիպի Թէքմիլ տանկալոսըզը էլէ ալարագ, «Հինդիսթանա կիտէճէ՞քսինիզ» տէյի տախի սիւալ իԹմիշ տիր։ Վէ խան հազրէԹլէրիտէ, «Մի կայ հակառակ չարին» քէլամը մուգատտէսի ահքամընճա, պէօյլէլի լագըրտըլարը գըլտա քէսէրէք պաշընտան տէֆ իլէմէքլիք նիյէԹիյլէ, «Եվէթ, Պաղտատտա վէ հավալիսինտէ պուլունան զիեարէԹ մահէլլէրինէ կիտիպ զիեարէԹ իլէտիքտէն սօնրա, կիտէճէկիմ տիր» տէմիշ տիր։

Իչպու իւչիւնճիւ բէրտէ տախի պիԹտի, կէլէլիմ չիմտի տէօրտիւնճիւ բէրտէէ։

Նասըլ քի սէօյլէտիք, իւչիւնճիւ բէրտէտէ, կէրչի մազգարա իքիլէչմիշ իտի իսէտէ, չիմտիէ գատար, օյնանտան կէլմիշ օլան մասգարա օեունա գարըշմաերագ սիւքիւԹ իլէմէքտէ իտի, հալպու քի, պու տէֆատա օեունա մէրգում պաշլաերտ, վէ գաչ եարալըմ տէր իքէն, կէօզ չըգարմագըըգա գալգըշարագ, «Ռուսիա տէվլէԹինին, հագգընըզտա հիւսնի Թէվէճճիւհլէրի վար տըր, վէ հիչտէ չիւբհէ եօգ տուր քի, էկէրչի մէվքին օլուրսա Ռուսիաեա կիտէճէք օլուր իսէնիզ, պիւյիւք հիւրմէԹլէ գապուլ օլունաճագընըզ տըր» տէմիշ տիր։

Անլաշըլըան պունուն պուտալալըգընըն տէրէճէսի, տահա զիետատէ, վէ բէք չօգ զիետատէ օլտուղունտան, վէ տուշիւնտէտէ Շահ օլան չաչըրըլըգըտան պուլունտուղունտան, անճագ պիր սէֆիրի քէպիրին, վէ եախօտ վիւքէլայի տագիմտան պիրինին տիհանընտան չըգապիլիր օլան պիր լագըրտըեա ճիւրաԹ իտէպիլմիշ տիր։

Խան հազրէԹլէրի, պու լագըրտըլար իւզէրինէ ալԹ իւսԹ օլտուղունտան, կէրէք լէհճէսիյլէ վէ կէրէք էլիյլէ, վէ անլէր ֆէհմինտէ օլտուղլարը հալտէ, էԹրաֆընտա հազըր պուլունանլարը կէօստէրէրէք, «Ալ եօլտա լագըրտալար իԹմէմէլէրինի, չէօյլէ քի, անլէրին իչլէրինտէ, Ինկիլիզլէրին ճասուսլարը պուլունտուղունու անլաԹտըրմըշ, վէ պաղէհու սէօհպէԹի տէկիշԹիրէրէք տախի, «Սիզ գա՞նկը միլլէԹտէնսինիզ» տէյի սիւալ իլէմիշ տիր։

Վէ, եվվէլա պիզիմ տիպլօմաԹ, վէ պաղէհու տախի տիկէր Ռուսիալը տիպլօմաԹ, Հայ օլտուղլարընը, վէ պիզիմքինին Իսֆահանլը օլուպ, վէ տէվլէԹի Ալիյէէ Թէպաասընտան օլտուղունու անլաԹտըրտըգը կիպի, տիկէրի տախի Շուշիլի վէ Ռուսիա Թէպաասընտան պուլունտուղունու անլաԹտըրմըշ տըր։

Բէտ՛չքի Հայ օլմանը իտինիզտէ, միլլէԹին իքի գըսմընըն տախի անըընա, պէօյլէ պիւեիւքլէր լէքէնէսի կէօրմէքլէր իտինիզ։

Զաման եա Բէչչպիմ, պիզիմ միլլէԹտէ, իչէ գարըշան վէ գալպըշան անլէր, տայիմա պու եօլտա պուտալալարտա՞ն մը իպարէԹ օլաճագլար տըր, եկէրչի պու եօլտա պիր պուտալալըգ, եալընըզ պու իքի զէվզէքլիքլէր իւզէրինտէ վէ եալընըզ իկէ տէֆա օլարագ գուհուրա կէլմիշ օլսա իտի, բէք պիւեիւք պիր քէտէր սայմամագլըգլա ճէմարէԹ իտէպիլիր իտիք, հալպու քի, այնի զէվզէքլէր Թա միւԹէգէֆֆա Նէրսէս Արքեպիսկոպոսդան պաշլամըշ... պիր գաչ տաֆատան պէրի կէօրիւլմիւշ, վէ պիր Թէ հաԹԹա չիմտիէ գատար պուլունտըգլարը, [illegible] պուլունմագտա տըր... անճագ պիր գաչ սէնէլէր գարտաշլըգ գըեամ Մ'աժուրէտ եուզլէր-էէ տէֆալար գիքրի կէօրիւլմիւշ օլան, վէ չիմտի իսէ մաժուատ կէռ փարժարանտա, մէնճ ապալարըն էլ իւզրէ կառավարիչլիք իԹմէքտէ պուլունան Զէրազ Մինաս էֆէնտի տախի, մէքիք կիպի կիտիպ կէլտիկի... սէրայլարտա, պու եօլտա՞մը պիր տիպլօմաԹլըգ իճրա իլէմիչ տիր... չիւբհէսի՞զ...

Նէ՛ պիւյիւք ֆաԹայիԹէ։

Էյէօուպ խան հազրէԹլէրի, մէրգում Հայ օլտուղլարընը իչիտինճէ, «Թանըրըմ Էրմէնիլէրի, կէրչի Աճէմիսթանտէ չօգ ֆէնալըգլար չէքմէքտէ իսէլէր տէ, նասըլ քի կէօզլէրիմ կէօրմիւշ տիր, ֆագաԹ խալքը ալըրտըրմա կէօրէ, Թիւրքիատա չօգ բահաԹ իմիշլէր» տէմիշ վէ պունըլա սէօհպէԹ նիհայէԹ պուլմուշ իմիշ։

Թէաճճիւպ օլունար քի պիզիմ տիպլօմաԹլար, խան հազրէԹլէրինին լիսանընտան օլարագ, Ռուսիայա տաքի Հայլարըմըզ հագգընտա տահա իյի պիր էֆքեար պէեանընա գալտըրմագ իսԹէմիշլէր տըր։

Փատէճու, չէնա տաղըլա տահա [illegible] սուրէԹտէ լագըրտալար իԹտիքտէն սօնրա, եօլէ պիր քէնտի [illegible] օրԹայա [illegible], լագըրտալար իԹմէքէ գայրէԹ իտէն պուլունան զաԹըն տիհանընտան, հիչ պիր [illegible] միւմքին օլամատըղընը տիւչիւնմիւյ [illegible] օլտուղլարընտան, [illegible] միւլքի [illegible] Թէվճէճէ իԹմիշլէր իմիշ։

(Տէվամ)

ՔԻՀԻՆ ԽԱՍԹԷԼԻԿԻ

Ա.

Ինսանըն պէտէն վէ պէյնինէ ա[illegible] օլան էնվայի իլլէԹլէր վէ խաստալըգլէր կիպի, բուհիյէ տախի [illegible] Թէլիքէլէր կիպի, [illegible] տախի վարտըր օլուր քի, էնվաէի [illegible] բէք չօգ տուր։

Պու սէպէպտէն, Պլատոն, Սիւ[illegible] խալահը ահվալը զըմ[illegible] Մէքէմմէլէն Սէքիզէնտէ [illegible] վազըԹ տէմիչ իտի քի, «պիր պաչ ... Սիրաքուսանըն [illegible] կիտէրէօրում» տէյի։

ՀազըրգաԹէն պու մէչհուր [illegible] մէզքիւրու բէք սէվա[illegible] տըր, չիւնքի, հէր նէվի [illegible], վէ անլէրտէն [illegible] կէլէն կիւնակիւն չիրքինլիքլէր, վէ [illegible], զիհին խասթէլիկինին [illegible] սարիյէ մանէվիյէսի [illegible]։

Շու հազըրտաԹը քէնտիմիզէ [illegible] հաօր իտէրէք, պիր վագըԹտան պէրու, պաշըլըմա պիր գաչ մաԹուհ էլէ, սակըրս մաՀաուա օլան պաշլաշ. տէ, Թէքրիլաքէսիզ կէնճլէրին գըլաղուլըլուղու ուղրունտա եազմագ լանմագտա պուլունան իտարէյի միլլէՀմիյէին խալաՀը իչին, չու կիւնլէր պիր մէէմուր Թայինին իԹմէմիզ լայիգ պըմ կէլտէ, մէէմուր օլաճագ զաԹըն, Պոլսատուն մէզքիւր ճէմաթընը, սինհագըընին պիգիշտէ խիԹապ իԹմէք մէճպուրիյէԹինտէ պուլունաճագը աշքեար տըր։

Իֆատէմիզ, կէօրէ ներգայեան գուրմագ Թէչէպպիւսաթը կիպի իքի նէվի էսէրի էվհամ (խէեալի չէյլէր) իլէ իպաթէ իտէլիմ։

Պիրիսի չու տուր քի, պու կիւնլէր, եկեղեցական վէ աշխարհական սընըֆլարընտան միւրէքքէպ, վէ չէնտ նէֆէրտէն իպարէԹ մաալիմ օլան ֆըրգայի միլլիյէ, հալ օլունու պիԹմիչ օլան մահուտ կաԹողիկոսլուգ մէսէլէսինի, Թէքրարէն ուեանտըրըպտա, իգան իտիլմիչ պուլունան հուգուգումուզուն, կիւեա իրճաինէ (կէրի տէօնմէք) չալըշաճագ իմիչ։

Տիկէրի տախի, պունճա միւհիմ իհԹիեաճըմըզ իւսԹ իւսԹէ խըԹիֆ եմիլմիչ, վէ ալԹտա գալանլար իսէ, պիւԹիւն պիւԹիւն ունուտուլմագ տէրէճէլէրինէ կէլմիչ օլտուղու հալտէ, անլէրի քէտմիլէն նիւվ իւսԹիւնտէ Թէրք իլէ, չու ապալըգ պա րէնիսսարլէրիմիզ Թարաֆընտան իբմէնի հուրութագրըն ամփոԹը (սէօլէր)մէֆգուտէսինի պուլմագ, վէ պոզուլմուչ Թէլաֆֆուղլարը տօգրուլԹմագ իՀԹիեաճըլէրը իլէրի սիւրմէկէ գալգըչըլմըշ տըր։

Ալլահը սէվէն սէօլլէսին... պիզի մլար զիհին իլլէԹինին տաարը վէնի մէսի տէկիլլէր միրտէ, եա նէ՛ տիր։

ԿաԹողիկոսլուգ մէսէլէսինին մազգարաԹը մէյհուրէսի, էկէր ոչմուշ միլլէԹէ սէրի օլմասըն օլա վարտը, ամլլէրի իչին «Նէֆէս եէԹիչտիրէ պիլիրմիէ իսէ, պօրագամը պաշը օլ սունլար» տէր կէչէր իտիք իսէտէ, պու եօլտա Նագգայիլիւլ ինրա պուլունան, վէ. եվվէԹ, էնին տէրիզ, ասիւման Նէրսէսեան գուրմագլըգըա գալպըշմագըլըգ կիպի օլան պիր էվհամ, իՀԹիգամ իտէճէք գատար, տա սաֆտէրուն օլմագրրմագրամ վուգուա կէլէճէք սօնրագի քէչիւլա լիւկին, եվվէլքիլէրտէն պէչ պէտեր Թէր օլաճագը, վէ անըրսընըն, ճիւմուռ միլլէԹին ճիկէրինէ Թօգունաճագը հագգընտա, չիմտիտէն հիսս իԹտիքտէն օլտուղումուզ գորգուտա գապԹ վուՀալիւլմէքլիք, պիր վէճհէ էլիմիզտէն կէլէմէօր։

ՆէԹէքիմ, պիզըր պունտան կաԹողիկոսլուգ մէսէլէսի հաքգընտա, մուխալիֆիյէն կիւրուհու Թարաֆընտան, էվվէլ սէօըը վագըը օլան մուամէլէԹըն, վէ օլ պապատէ միւԹէ[illegible] զաղէԹ Նիւսխէլէրի Թօլտուրան միւպահասաԹըն, հէման հիչ պիրինի, ագլ ու մանԹըգա մուվաֆըգ ըմամալընա պագըլըր իսէ, պունտան պէօյլէ տէօղաճագ օլանընա, պիր մուլին ճնոյ օլաճագընտա չէքք ու չիւբհէ եօգ տուր։

Իմտի, ֆըրգայի մէզպուրէնին, հէման իլք տարբը աԹմասընտան աղաէմ, սըրֆ միլլէԹէ հիւսնիէայէ Թըրնաուն մէնճիսէպէն, վէ հաղագարնիյէԹէ էԹԹիրաՀէն, պաշը միւԹալաաԹը Թախիէէմիրինին պէնտանընա միւսարաաԹ իտէրիզ, չէօյլէ քի։

ԿաԹողիկոսլուգ մէսէլէսինէ տաայր չիմտիյէ գատար նէչր օլունան միւպահասաԹը քիւլլիյէն իչինտէն, ԹէֆԹէրրու աՀ դայիլինտէն օլանլարը, վէ պիր ԹարաֆԹկիրլիք բուհու, վէ պիր Թարաֆտան տախի մէսէլէնին բուճի, Ալլահ սաքլասըն, սուհուլէԹլէ չարէսինի պուլապիլմէք իչին, կէրէք ..., վէ պիր ԹէխսԹիէ քիւլլի մաԹուրպի պուլունմագտա ՆիլիՀէԹ պէրի իչին... [illegible]

Իմտի արուեալըմ.

Մալիւմ օլտուղու իւզրէ, ԿաԹողիկոս ԻնԹիխապընըն տայիր, միլլի ղազէԹալարըմ, պու անէ գատար, կիւնակիւն էֆքեար, վէտէ միւխԹէլիֆ հիւքմ ու գարար պէեանիլէ օգունտու, վէ էլան տախի օգունմագտա տըր. արանըճաղըմըզ նօգ-Թանը, գա՛նղը ղաղէԹանըն գա՛նղը պէեանլէրինտէ պուլունաճաղըմը Թէտգիգ իտէն էվվէլ չունու ունութմամըգ լիւզում իտէր քի, Ճէրիտէյի Շարգըյէ սիւԹունլարընտա տախի կաԹողիկոսլուգ մէսէլէսինէ, վէ Տէր. Մելքիսեդեկ սրբազանըն հիմատէ պիւյիւք տայիր պագը Միւպահասայի միւԹալատէ կէօրիւլմիւչ իսէ տէ, անլէրտէ, սըրֆ պիր բէսմի վէ նաֆըչ, վէ պէքտէրին ահըրտընտա օլտուղու, վէ խայըր ու ձարարընա, ուղրատան ուղրայա պիր պագըչ տըր տէմէք իչին մուագրէբէԹի մէչրուամըլըգ վարտըր։

Չէրա, ճարիտէյի մէզքիւրէնին սահիֆ իմԹիհանըը տախի, ինԹիխապ իմԹինա իտէմէզ քի, մէսէլէյի մաալիմէ, նէ բագալըգ, վէ նէ տէ հասուհիսնէԹլիք քէշֆիյեԹլէրի օլուպ, իլա, Արարատեան մայր աԹոռ, վէ էչմիածին կաԹողիկոսլուգու մաամէսի օլմագտան նաչի, քէնտիսինին գագգասը մէսալէի եօգ տուր, նասըլ քի պիր գօրսալըգ, եա տա գարտինալըգ, վէ հօվվէ-կան աԹոռա տայիր պիր հուգուգ արամագլըգ մէսէլէլէրի գուհօր իտէր իսէ, պիգտէ էօյլէ տիր։

Պինաէն ալէյհ, էչմիածնական աԹոռ հուգուգումա Եսասէն գըղարա օլան հուգուգու-նուն Թէէսսիր իլէ ինհամ ժուլուման պիր Թէքէրին մուհաֆէզէսինէ, պիզ Լուսաւորչական Հայլար, հիչ պիր վագըԹտա էհմիյէԹ իտէմէճէկ, կիւվէնէմէզիզ, վէտէ պիԹմագ պիզիմ իչին Թէհլիքէլի տիր տիմէմէքլիք իտէմէզիզ։

Իմտի, պու կիպի մէսէլէլէրտէ, սըրֆ պիր հավատիս իԹմագ նօգԹագընտան իլէրի կէչէն ղազէԹայի մէգպուրէ, իպարէլէրինի, վէ գալէմ պիրլէշմէսի լա մանալլ իքէն, գալէն իչէ իչԹիրագա սիւրիւնմէքլիկլէրինի, տիւզէն, եա վաղիֆէ Թանըմամայըլըղա, վէ եատա ումում միլլէԹի պիր ամա էերինէ գօյմագ-նա պիր պի գայէտանէ քիւսԹախլըղա վիրմէքլիկէն պաշգա պիր չէյ կէլմէզ։

Հէլէ ղազէԹայի մէզպուրէնին, Մելքիսեդեկ սրբազան մէսէլէլէրինտէ, էԹէքլէրի Թօբլանըրգատա, պիւԹիւն վիճուտը իլէ իչինէ տՀլըմըշ օլմասընը ճէվապը, բէք գոլայ, վէ չիմտիյէ Նէգարէշէէ բինէաէթէն սիւքիւԹիէ ինթիճաբ իԹմիշ օլտուղունունը սէպէպի, պու չէքիլ սէօզատէն իպարէԹ տիր։

Շիմտի պիզէ գալըր պու խուսուսատա պիր նագի՛մ Թէաճճիւպ վէ Թաաճճիւպ ... տահա պաշգա պիր չէյ իչին տիլ վարաք, անճագ, տախի պաշգա տէլիլ սէքիզ գատար մանեւի, վէ Թէքրար Մելքիսեդեկ սրբազանըն կէօչէնէ Թոգունաճագ եատա տէլիլ տագըլ-Թըգլարըմըզ մանէվիլըգըը Մելքիսեդեկ մէսէլէսինէ վէ իկի Թաղաֆլըլարընա, մէզքիւր վարագլար մասրաֆըէ Թէամիշ վէ պուլունմագտա պուլունան սըրփ պօլլերտէ

հաքքընտա տըր քի, պու եսէֆ վէ Թէյասսիւֆ ժիւրէ, Լուսաւորչական հալքըն սրֆաթըլէ Թաղքիբ՝ հէր պիր ֆէրտին իչթիրաքիէթմէսինը վէ պունլար տախի ցինհէն խասութելիկինին էսէրի սեմերէլի վէրիւմէսի տէյ տիմէմեսի. Նէ՛ գապիլ տիր, վէ Նէ տէ Թեէվիլէն գապիլ օլապիլիր ։

Յ. ՊԱԼԸԳՃԵԱՆ
(Տէվ-Գ)

Աստւէթէ բիւյէթէն, չի՛ հաքիտէքիլմէթրագու ախին տէրն ու պէհան իտէրիզ ։

ԳԱՑՕԼՐԻՏԷՆ ՄԷԻՈՒԹՈՒԳ

Մուհիւրի ,

Ղազէթայի մեօթէպերեկերինին 4984 վէ 5986 Նումերոլու Նիւսխալէրինտէ, Գայսերիյէ Թիւեձարսըն տան Մարութեան հաճի Կարապետ էֆէնտի ալէյհինտէքի իքի գըթա մէրադա մունթայամ օլմասը ։

Թօմարքզխանէ կիտլի մուլքեթմիջին մուստինէհալի ձէրմիր րուջանիլեսի օլան պիր մազամսը ալի հաքքընտա տիհան քիւ ճալի իթիրազ օլմասը, սահիպ վարոգաննըն, Նէ տէբեմէլէրտէ հիսսիյեաթը միլիյեթի հայիզ օլառուղունու կեօսթերիր ահ վալտէն պուլունմասը իլէ, պու ճհեթէ տայիր ուզուն ուզատը սէրտի մեզալէ լիւզում կէօրիւլէմէտի,

Հաճի Կարապետ էֆէնտի պահսըլնա կէլինճէ, հէրքէսին ֆամիլեասըն տայիր սէօզ սէօյլէմէք, ալէմի մէտենիյէթին տէկիլ, էն վահշի կէչինեն մաճէլէրին պիլէ Նազարը Նէֆրէթինի տաւէթ տիր. չու Նօզքթանը պիլմէք իմէ, Նամուս, համիյեթ, վիճտան կիպի պիր Թազըմ խեսայիլ մէմուունէյի ինսանիյէյէ հայիզ օլմագա միւթէվազզի օլտուղունտան, գայրէթի էտէյի Թեձավուզլա, սահիպ վարագա, եւնէ Թեք տուրմաեաճագ օլուր իսէ, չահինա օթ Թերգամազ խուսուսունտա սօն տէրէճէյէ վարմագտա գուսուր ետմիյէճէյինիզին, ինչպէս վարագալի բէտտիւթէմին, ճէրիտէյի ֆէրտէլէրինին պիր քէօշէսինէ աէրձէ, պիլ ասսայա Թէմէննի օլունուր, էֆէնտիմ ։

Գարաբեա Ս. Գալբաքճեան

12 ապրիլ 1888 ։

ՊԻՐ ԳՈՒԶՈՒՆՈՒՆ ՍԷՐԳԻՒԶԷՇԹԻ ԼԵՑԻԹՕՆ
(5997 Նօ. Լէ-ղէֆէթէն մապատ)

Պու իսէ, սալօլերին լօզմալարընը ձէլէրինտէն ղապալըթմէք, վէ հիչ պիր իշ իլէ հէմ քենտինի մաշղուլ իթմէմեկ մէճպուր քենտիլի ալէյհինէ ալդա թուղթմագտա, վէ անլերինտէն աքլ ու խարաքլարընա. դըր պիրէր Նատան, վէ քենտիմի էն աղըր ներքէթէքեանդէն պիրի իմէ. բընէ գօյմագտա պուլուղլարըպ. ...

քաֆֆէսինտէ պէնի Թէրք իտէրէր, մագամը սելամեթլերինի ավտէթ իթտիլէր. Պէն իսէ, քեօչէյի վաղի աէթէթ ...

...

Թուրքլարը Թէասսուֆ իտէրէք, կիճէսի պուրատա կէչիրմէք, վէ ալէս սապահտա քէնտի րահիմ թասէպա Նըրըն Թանթը հիմաէյէսինտէ պուլունան սուրիւմիւղէ գավուշմագ էֆքեարընտա իսիմիչիմէ. օլ գաւլըմ արալանըն, քեմալի տէհչէթլէ ...

... միդագ իլէտի իտիմ քի . . . օլ հէնգիմտէ, ...

հաւալարըն ...

...

պու մահէլի սէլամէթին իլեմիչինիզ տիր . ա՞ն, բէճա իտէրիմ, կէրչէ սիզին պիգի ալիճէնապ պիր չօճանըն հիմայէթի վէ սիյանէթինէ լաքըք տէկիլ իսէմ տէ, պարի մէթրուք սիւրլիւմէ, վէ րահիմ չօճանըզը կէօսթէրմէկէ մահավագաթ գըլ՝, տիլէքէյէ խէլք ու ֆէնտիչեսինտէն Նաչի տիթրէմէքտէ օլան վիճտանին, իւյլաքէս արալըղընա մէլապ սաթը մըսաընտա ըէթրէ ղըյրէթ իլէմէքտէ իտի ։

Պուլու միւթէաղզիր, չօճան խարէյի քէյալ իտէրէք, էհասթագըթէն, տիւրաքը ախէրէ խիթիճա խան քասավէթլէ քէսան մուխելլի, սիզ տախի, Թանրըն ղանէթ իւլ ղանէ Թէղայիպը վէ Թէքմէլոտէքսիզ կիւրչիւսինիզ տիր, վէ պանա ակիլի Թէքիլի պէ իսէ, չու բէյ իւլ այն կեօր, տիւքիւնի պուսնա ադնամ վէ գուդուր՝ վէ Նասըլ քէ էգան ենքի էթմիյէ Թէր՝ ան ասըլ ազոււրչ հիմաէթնկէ Թէմիր ճիւա Թաղ հա քանի քընիան ... չօճանը ... քօչտանէն պատասխան ... քէմալի հիւրմէթ վէ գանատթ լը միւթէնայիմ օլմագտա իտի իսէնտէ, ճանիպէ ֆիրարըն, վէ պու վէսիլէ իլէ տէրտէլմ իլլէտիկլին ախտարը մէզմուն վէ խզտայինանէ իլէ Թապըրը իֆսատ իտէրէք, պուրանա ավտէթ իլէտիկինտէն, պուրաճըզտա եաչամագ տէ օլան քէզիր վէ սաղիր ըէաֆէզայի զահաիմէթէն քէլ էվվէլ ամալ ու հարէքէթլէրինտէ սայիթ գատէմ, վէ պուրատա ճարիպ մաւտ մաւի ըը մէռ մալին հատ վէ եա սայըի հալէպթը ճէճանիպի բէտտուր ու Թանդիրէ էֆքեարը հէմ պուլունտուգլարընտան, հէր պիրի պիր վագըթ ըէթքէ իրիւթ էք մուտաարիֆէ կիպի գըրգըն միւնազաա վէ միւտարէքէնէ գրէամ իլէմէքտէ, պու միւլիլու հալէպթա ճէուրան իտէնի տախի ըէտտ ու Թէրք իտէրէք, ըինէ ճէքերիկլերինէ իպրազ լութֆ իտէրլէր. Իւրու՛ Նէ քէրտէ, սէնին կիպի ճանիպին Թալէպթ ու ըջիւալիփընէ մուալէթ պիր գաչ գուզուլարը իւմիտ վէ իւթիրալ պիլէքէրէք, ալըգըլ հասէնէլէրի իլէ իֆսատ իտիպ վէ օլ վագըթ սիզին կիպի ըէաֆէրը գուզուլարը գավլէրսինի պայիտալ ...

Փահնիչէթէ Նայիլ, վէ ադընլարը կիւրլի գօղուս ուչքրամագա մայիլ օլուպ, սէպէպլի իսէ, ատրաֆ ու աքնաֆտա գայիտի էձանիպի Թէրք, վէ գայսը տրիմ մէրալարըն գավանինի Թէֆէվվիւզիւնի ֆէրգ իչէմէսի իտտիրիկինէ ընթիպաս ճայիզ տէկիլ իտի, Ինի չօղան գօեւնլարը իչին ճանըն քէտա իտէր. Ցավ. Ժ. 11, 12, 13.

ՀԱՅԿՈՒՆԻ

Ինչպու պէնտի եագան գըթ պուլունտան պէօյլէ ճազանգըզա հիմմէթ իտէճէկի պէնտելէրինտէ, գաներինտէ աղըզ լիսան իսթիմալ իլէմէքինի րեճա վէ Նասիհաթ իտէրիզ, պուհ, պուդիգասան, սալըքի քիմսէ պիր չէյ անլամամըշ տըր տիմէք ճայիզ տիր ։

ՏՕՔԹՕՐ ԳԱԲՐԻԷԼ ԷՖԷՆՏԻ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

Էֆէնտիի միւշարիլէյհ, եւկիրմի սէնէտէն պէրու Փրկիչտէ սախիլի Թապիպլի մէճմուրիյեթինի իֆրա պէրլէ, բէճ չօղ Թէշրիֆլէրէ կէօրմիւշ օլուպ, վէ պուկիւնկէրտէ իսէ իսթիֆա իտէրէք, Սագըզ քէօյլիւնտէ պուլունմագտէ օլտուղունտան, բիւզէթլու էհալիսէ, հէր Նէվի քէյֆիյեթլէրին, վէ խուսուսիյլէ բիւմաթիզմէ (եէլ, բիւհ Թայեար) տայիր էմրազըն Թէտավիսինէ պազմագտէ օլտուղուն, վէ հէր կիւն սապահ 6 տան 8 է գատար Սամաթիատա Ս. Գէորգ քիլիսէսի գուրպինտէ վագը միւսիւ Մօյինիսին էճզախանէսինտէ, վէ սալը ու բէնչէնպէհ վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլէրինտէ, սաաթ 8 ½ տան 10 ա գատար, կետիքբաշտա Սամիկ էֆ. Սատուրեան էճզախանէսինտէ պուլունտուղունու, վէ ֆագըր քէյֆսիզլէրէտէ մէճճանէն պագտըղընը իլան ու պէհան իտէրիզ ։

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ (62)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԼԷՏԻՃԻ ՊԻՐ ՖԱՐԷ

Մէզպուրէնին քիւլլի Թէսավվուրը վէ քէտէրի Թէխայիւլի, մասում Ֆանօզ իլէ կէօղիւզլիւ վէ ուզուն պօյլու աճիւզէ գարըբէ պուլմագըլըղտան իպարէթ իտի ։

Վէ աճէլէ աճէլէ եիւրիւմէքտէ իքէն, գարըը Թարաֆտան կէլմէքտէ օլան պիր ատէմ չարըըյտը ։

Մերգում, մէզպուրէ գատընը կէօրինճէ Թանըտըղընտան, պիր մէմնունիյեթ վէ պիր Թէաճճիւպ աճտասըլէ պըրագարագ հայգըրտը կիպի, մէզպուրէ տախի մէթ. գումու Թանըտըղընտան եանի քէնտիսի Թանըտըղը կէօրտիւկիւ պիր ճէնթըլըմէն օլտուղունու տէրխաթը իսթեիքլինտէն, քէզգալիք պիր մեսէլ թարագիլէ հայգըրտը չինքի, մէրգում, ֆիլվագի վարօրտա կէօրտիւկիւ պիր ատէմ իտի, Ծօքինկէ օն իքի վասըթ իտէրէք, քէնտիսինին իպ ու իրգամէթի մահէլլինի էօյրէնմէք խոլեթէքէն Թէթքլի իտի, մէզպուրէ լօրտ Բալմիւր քէնտիսի իտի ։

Միրգում մէզպուրէ Ֆանօզին իւյ Նեքինտէ, լագըմ կէլէն պագարըլը աճերազատ գարըը իլէ բիլըքտէն սէնտրա ավտէթ իլլէտէքտէ իտի ։

Վէ Ծօքինկ իսէ, մէզպուրէնին Ծըվալ Նօար Նամ մէյլանէ է Թէքրարէն կէօրիւմ գավուշալըրտան պէբու, եա ունութտուղունտան, վէ տէ եախօտ ճէսարէթ իտէմէտիկինտէն Նալի, մէրգումուն քէնտուսինէ իֆալէ իլլէտիկի խըրմէթի սէօյլէմիշ իտի ։

Պինաէն ալէյհ, մէզպուրէ, քէյփիլէթի հալտէն պի խապէր պուլունտուղունտան, մէրգում լօրտ Բալմիւրէ Թէսատիւֆ իլլէտիկինտէ, հիչ պիր չիրքէ էտէբ կէօսթերմէտի ։ Վէ համթա, վա-

բօր տէրուհինտէ կէօրմիւչ օլտուղու ատէմլէրին քաֆֆէսի տախի, չիմտի քէնտիսինի կէօրտիւքլերինտէ, ըիզգաթլա կէլէրէք, աճըբաճազլար տըր էմէլէրէ պուլունմագտէ իտի ։

—Ա՛, տ՛, սիզ միսինիզ, տէմիշ, տէյէրէք, տէյի պագըրտը՞

Մերգում, Ինկիլթէրրատա ատէթ տէն օլտուղու սէօյլէնմէքտէ օլտուղու իւզրէ, չայեանը հիւրմէթ վէ րիայեթ պիր գաթ իտի. Եօյլէ յօլ կըր իլէ Ծօքինկ կիպի, քէզգալիք Ինկիլթէրրանըն ատէթինտէն օլարագ սէօյլէնտիկի միւքէլլէֆ ատի վէ ֆաղըը, վէ խալքըտ տիլէնէի սըռ ֆընտան տէկիլ իտի ։

Պիր ֆաթալիթէ Նհքէամընտան օլտուղու իւզրէ, Իրլանտալը կէնճ գատընտա մերգումու կէօրիւր կէօրմէզ, ֆիքր ու գալպինտէ, անըն հագգընտա, պիր էմնիյեթի քալմիւչ, վէ պիր իթթամաթը ազիմ հիս իլլէմէկէ պաշլատըղընտան, քէնտու քէնտինէ,

—Օ՛ֆ, մութլագ սուրէթտէ ճէնապը հագգըն պիր խնամէթինէ մէզհար օլմալը տըր քի, գաթը ալինըզէ Թեսատիւֆ իլէտիմ, —տէտի։

—Լաքին, Նի՞չին ալլամագտասընըզ, տէյիպ, —տէյի սիւալ իթթի լօրտ Բալմիւր ։

—Չինքի, էֆէնտի, էվլատը՞մ, ճան բարէմի՛ ղայպ իլլէմիշիմ տիր Լ . . . տի մէզպուրէ Նէֆէսի քէսիլէրէք ։

—Ան՛ճա՛ք, —տէտի լօրտ Բալմիւր։

—Էվվէթ, էֆէնտի, չալտըլը՞ր էվլատըմը . . . —տէտի մէզպուրէ ։

Մէզպուրէ գատըն պունու սէօյլէթիքտէն սօնրա, էլլէրինի պիրպիրինէ գավուշտուրարագ, վէ ֆէրեատ ու Նիւգալար իլլէտէրէք,

—Էֆէնտի, մասում քի հալ ու հէյեթինիզտէն պիր զաթը մուազզամ վէ միւքերրէմ պուլունտուղու նուզ կիպի, պիր՛ Նուֆուզը ազիմ, վէ պիր գուտրէթի ազիմէ մալիք պուլունտուղունուզ տախի բանա անլաշըլմագտա տըր, իմտատիմա ֆէն, վէ մէրհամէթէն, աֆագլարըն ըէզա սաըլայարագ Նիհայէ տէր իտէրիմ, պուլաճագը՞ ձուկիւնուզ էվլատըմը...—տէտի։

Հայլու քի լօրտ Բալմիւր, չօճուգուն, վալիտէսինտէն այըը օլմա ղայգ իտիլմիչ օլմասընտան պիխապէր պուլունտուղունտան, իճ կիւզելէ մախսուս պուլունան պիր գան սուգլը ըղու իւզրէ չըգըղու հալտէ, մէզպուրէնին գօլթուղունտան ալըպ, վէ կէչմէքտէ օլան պիր արապա չաղըրարագ, մէզպուրէնի,

—Պինինիզ սիզ չու արապայա տա, սօնրա պէն սիզին չօճուղունուզու պուլտուրալըմ, վէ պուլտուրտա գիլէըիմ, չինքի, պէն Ինկիլթէրրա բարլամէնթոսու ազալարընտան օլտուղումտան, Հագգըդաթէն, պիր գուտրէթի ազիմէ մալիք պուլունմագտաեըմ տըր, —տէտի ։

Վէ պատէհու մէրգում քէնտուսի տախի արապայա պինտի, վէ արապաճըեա,

—Քէօյթէր սթրիթտէ վագը Պէլկրավ սգուաէր կիթմէսինի էմր իլլէտի ։

Կէնճ գատըն, ալթընք լօրտ Բալմիւրին հիւրմէթ Թահսինինտա օլտուղու հալտէ, արապա եօլ ալմագտա իտի ։

Պու հէնկիմէտէ, Ծօքինկ իսէ, վուգուի հալտէն պիւթիւն պիւթիւն պիխապէր պուլունտուղու ճիհէթլէ, քէմալը րահաթլը գալպ իւզրէ, Գօվանթ Կարտընտա քահվէն էվինտէ պիր մէյխանէտէ, քէնտի պիրաթթընը իչմէքտէ իտի ։

33.

Գօս հէնկեամտէ, Իրլանտալը կէնճ գատընը, լօրտ Բալմիւրին սէօյլէտիկլերինտէն, անճագ,

—« Զէն Ինկիլթէրրանըն բարլամէնթոսու ազալարընտանըմ » լագըրդըլէրինի իչիթմիչ իտի ։

Վէ պու պիչարէ գատըն, եւկիրմի սէօզէ սահաթ պէրու Լօնտրատա պուլունտուղու Թագտիրտէ, անճագ ֆագըր տէճէրէ, վէ էնվայի ֆէլաքէթլէրէ Թէսատիւֆ իլլէմիչ օլտուղունտան, տէրթ օլ հէնգեամտէ, եօլէ պիր պիւյիւք գաթա մէսատիւֆ իտիլ, վէ Թահթը հիմայէսինէ ալընտըղընը կէօրտիւկինտէն, քէսալի իւմիտ իլէ Նէֆէս ալմալա պաշլամագտա իտի ։

Վէ, կէրչի օլ անէ գատար կէօրիւչտիւկիւ ատէմլէր, չօճուգունու պուլալըմ Թէսլիմ իթմէքլիկէ սէօզ վէրմիչլէր իտի իսէ տէ, հիչ պիրիսի տախի վատինի իճրա իտէմէմիչ իտի, տիմէք տիր քի, լօրտ Բալմիւր կիպի, հալ ու հէյեթինտէն ասըլզատէլիկի աչիքեար սուրէթտէ անլաչըլմագտա պուլունան պիր զաթըն, պիր գուտրէթի ազիմէ մալիք պուլունմասընա, Ինանըլմագ էմնիյեթ իլէմէք, Թապիի իտի ։

Վէլ հասըլ, լօրտ Բալմիւրին իթիմինտա կէօրիւլմէքտէ օլան պէլագէթ վէ լէթաֆէթ, տէկիլ եալընըզ մէզպուրէ կիպի պիր գատըն, իլլէ Թէքմիլ պիր էհալի իւզէրինէ պիլէ պիր Թէէսսիրի ազիմ հասըլ կէթիրէպիլիր մէրթէպէտէ պուլունտուղունտան, Թապիաթը իլէ, մէզպուրէ իւզէրինտէ տահա, զիյատէ պիր Թէէսսիր հէսուլէ կէթիրմիչ օլտուղու սապիթ իտի ։

Արապա քէմալի սիւրաթ իւզրէ գօշմագտէ օլտուղու Թագտիրտէ, լօրտ Բալմիւր, մէզպուրէյէ խիթապէն,

—Պագըսանըզընըզ, չօճուղում, սիզէ խալիսանէ պիր չէյ սէօյլէյէճէիմ տէ, տիգգա՛թ իտինիզ։ Պէնիմ սիզէ Թէսատիւֆ իթմէքլիկիմ, անճագ պիր Թէսատիւֆ իչի օլմայըպ, իլլա պիր էֆքեարը մէզպուրէ տախի պուլունմագտա տըր, չէօյլէ քի, Լօնտրա կիպի պիր չէհիրի ճէսիմտէ, պէն սիզի տեւնտէն պէրու արամագտա պուլունագ լըղը՞՞ ճաղըրմագտա իտիմ, —տէտի։

—Ան՛ճա՛ք, գաթը ալինիզ պէնի արամագտա մըյտընըզ, —տէտի մէզպուրէ տիւշարը Թէաճճիւպ աղըմ օլարագ ։

—Էվվէթ, —տէտի լօրտ Բալմիւր։

— Լաքին . . . սէպէպ Նէ տիր, —տէտի կէնճ գատըն ։

—Չինքի, օլ ազըլըպ կէօզ եաշլարը տէօքմէքտէ օլտուղունուզ չօճուղունուզ . . . վէ օլ բուհմուզուն մէսաքէսինտէ սէվտիքտէ պուլունտուղունուզ չօճուղունուզ . . . պէն քի անը պուլտուրու՛ պ սիզէ Թէսլիմ իթմէքլիկէ, եէմինլէր իտէրէքտէօզ վիրմիչիմ տիր, պանա, կէնճլիկիմտէ Թանըրըմ եզան ու տիլ սէվմիչ պուլունտուղում պիր գաթը . . . էն աղիզ տօսթլարըմտան պիրինի . . . տէրխաթըր էթտիրմէքտէտիր, —տէտի լօրտ Բալմիւր ։

Մէրգում պունու քէմալի հէյեճանը տիլ իւզրէ սէօյլէտիկտէն պաչգա ։

—Օ՛ֆ, մէրգում տօսթում գա՛յ օլմուչ տըր, բէք պիլիյիւք. վէ բէքտէ չէրէֆլի պիր խուսուսատա տօլաշը, ֆէտայի ճա՛ն իլէմիչ տիր . . . զէ՛վալլը Էտմունտ ...—տախի տէտի։

—Էտմո՞նտ մու, —տէյէ սիւալ իթթի կէնճ գատըն հայֆըրըբարագ ։

—Էվվէթ, —տէտի լօրտ Բալմիւր։

—Մէրգում տօսթունուզուն իսմի Էտմունտ իտի, էօյլէ՞ մի, —տէտի կէնճ գատըն ։

—Էվվէթ, էվվէթ, վէ զաննտա խաէրիմ քի, օլ ազլըեըպ արամագ-տա օլտուղունուզ չօճուգտա, մէր-գումուն էվլատը օլմալը տըր...—տէ-տի լօրտ Բոլմիւր։

Մէրգում պունու սէօյլէտիքտէն սօնրա, ճիւզիճէ սիւքիւթ իւզրէ տուրտու, վէ թէքմիլ վիճուտի սար-սըլմակա պաշլամըշ օլան Ժէննինին ճիւզլիւնէ պագարագ,

—Ա՛հ, պիչարէ էտմունտ, ա՛հ, քէնտի ճանընը վաթանը պուլունան Իրլանտաա ուղրունաա ֆէտա՛ իյլէմիշ տիր...—տէտի։

Իրլանտալը կէնճ գատըն պունու տախի իչիտինճէ, չիւրհէսիզ օլա-րագ, մէրգումուն օլ զիքրինի կէչտի-կի էտմունտուն, պիզզաթ քէնտի գօճասը օլտուղունու անլատըղըն-տան, պիր հայքըրըշ տըր պըրա-գարագ,

—Տիմէք տիր քի, օլ սէօյլէտի-կինիզ ատէմ, սիզին տօսթունուզ ի-տի... սիզ անը, էզ հան ու տիլ սէվմէքտէ՞ իտինիզ... էօյլէ մի, —տէտի։

—Հայ հա՛յ, բուհուս կիպի սէվ-մէքտէ իտիմ...—տէտի լօրտ Բոլ-միւր։

—Վէ տիմէք տիր քի, սահիհէն մէրգումուն խամի սիր էտմունտ օ-լուպ, վէ Իրլանտա ուղրունատա ֆէտայի ճա՛ն իյլէտի իտի... էօյ-լէ՞ մի, —տէտի կէնճ գատըն։

—Էվվէթ... իտամ խոյիմիշ տիր... սա՛լպ իտիյմիշ տիր... օ՛ֆ, օ՛ֆ, վէ հալիթա, պիր եապանճըտա օլ-մաըրպ, քէնտի պիրատէրիմ իտի, —տէտի լօրտ Բոլմիւր պիր ա՛հը տէ-րուն չէքէրէք։

—Վէ, պէնիմ տէ գօճամ իտի, էֆվէթ չօճուղումուն պէտէրի՛ իտի, —տէտի Իրլանտալը գատըն։

—Ամա՛ն եա Րէպպիմ, գաթէն պէն անըն էօյլէ օլմասընը, թա՛ տիւնտէն, բէննիւ-պօթտա իքէն տէրք ու թէֆէրրիւս իյլէտի իտիմ, —տէտի լօրտ Բոլմիւր։

Պաաէնու, մէրգում, մէզպուրէ գատընը գուճագլամարագ,

—Չօճուղում, հեմշիրէմ, պըրա-գըրըզ արթըգ սիզ աղլամանը... իշթէ սէօյլէտի՛մ եա, չօճուղունուզ հէր հալտէ պուլունաճա՛գ տըր... չօճուղունուզ, պէնիմ տախի էվլա-տըմ տիմէք տիր, չիւնքի, գանը գանըմտան տըր, քէնտի սէվկիւլիւ պիրատէրիմ էտմունտուն էվլատը՛ տըր, —տէտի լօրտ Բոլմիւր։

Մէրգումու պունու սէօյլէտիկի վա-գըթտա, սախթէ պիր սուրէթտէ օլտուղու հալտէ, կէնճ գատընտան զիւատէ քէնտիսէ պաշլատը աղլա-ըրպ կէօզ եաշլարը տէօքմէկէ։

—Նէ՜ սէօյլէտինիզ, չօճուղում հէր հալտէ պուլունաճա՞գ մը տըր, ամա՛ն Րապպիմ, ինշալլահ սէօյլէ-տիկինիզ սահի՛հ տիր, մահզա պէնի ալտաթմագ իչին սէօյլէմէքտէ տէ-կի՛լ ինիզ տիր... էօյլէ տէկի՛լ մի, —տէտի կէնճ գատըն։

—Խա՛յր, խա՛յր, սիզէ եէմին էտէրէք սէօյլէրիմ քի, սահիհ տիր, —տէտի լօրտ Բոլմիւր։

—Լաքին, շիմտի չօճուղում նէ՛րէ-տէ տիր... անտագ սիզին գօնագտա՞ մը տըր...—տէտի կէնճ գատըն։

—Էվվէթ, Լօնտրատա օթուզ սա-աթ գատար պիր մէսաֆէտէ վագը ճ-լան քէօշքլէրիմտէն պիրինտէ տիր... վէ, շիմտի վուգուֆի հալիտէ, սիզէ նագլ ու պէեան իտէճէկիմ տիր, —տէտի լօրտ Բոլմիւր։

—Սէօյլէ՛ինիզ, րեճա՛ իտէրիմ, սէօյլէ՛ինիզ, —տէտի կէնճ գատըն քէնտուսյի չաշըրարագ։

—Տինէքի կիւն սիզ, պիր թագ-գըմ ֆիրումաճէտէն պուլունան ա-տէմլէրին, եանի չօճուգ խըրսըզլարը-նըն բէնզէրլէրինէ տիւշմիւշ իտի-նիզ, վէ չօճուղունուզտա, անլէր ղալպ իթմիշլէր տիր, էօյլէ տէկի՛լ մի, —տէտի լօրտ Բոլմիւր։

—Էվվէթ, պէնի պահըլթարագ...—տէտի կէնճ գատըն։

—Վէ սիզին... սօգագըննա կէօ-թիւրիւպ պըրագմըշլար իտի... էօյ-լէ տէկի՛լ մի։

—Էվվէթ, ուեանըպ տագըլը պա-շըմա ալտըղըմտա, քէնտիմի, հիչթա-նըմատըղըմ պիր մէյտանտէ պուլտում իտիմ...,

Մէրգում, ույտուրմագըզ նիյ-եէթինտէ պուլունտուղու պիր մա-սալըն սէրմաեէսինի, պիզզաթ մէզ-պուրէնին լիսանընտան ալմագըզ թէտպիրինի թութմագտէ, եանի, քէնտուսէն ալարագ եինէ քէնտու-նէ սաթմագըզ մագսէտինէ պու-լունտուղունտան,

—Սէօյլէ՛ինիզ, չօճուղում, սէօյ-լէ՛ինիզ, պաշընըզտան կէչէն հալ-լէրի թէֆսիլէն պիլմէք իսթէրիմ, —տէ-տի լօրտ Բոլմիւր։

Գունուն իւզէրինէ, զէվալլը սա-տէտիլ գատըն, Ուէյ-Գլօզ սգուար-տա կէչէն հալլէրի, վէ Գլագ-Հօրս նամ մէյխանէտէ կէչիրտիկի թէհ-լիքէլէրի, վէ յ՛օմ կրինին քէնտու-սինի մէզքիւր թէհլիքէլէրտէն գուր-թարըղընը, վէ պատէհու պապէ Սամուէլին իսթէ կէլտիկինի, վէ մէրգումունտա թութտուրուլարագ մահպէսէ կէօնտէրիլտիկինի, ևվէ քէնտի չօճուղունու պուլմագ իչին թութուլան թարիգլէրտէն պիր սէ-մէրէ կէօրիւլէմէտիկինի, քեամիլէն նագլ ու պէեան իյլէտի։

Լօրտ Բոլմիւր, մէզքիւր հիքեա-յէտէն, մէրգում չօճուղուն չալըն-մասընտա, պաշգա պիր նիյեէթ ու մագսէտ օլուպ, վէ անը արաեըպ պուլմագըլըղա չալըշտըղըլարըն տախի, Իրլանտալը կէնճ գատընըն քիմ օլ-տուղունու, վէ մէզպուրէնին տօսթ-լարընտանտա պուլունտուղունու ան-լաեըպ ֆէհմ իյլէտիկինտէն, աճիւ-վէ գարը իլէ կիրիշմիշ օլտուղու բա-գըրըշտան, վէ վիրտիկի սէօզտէն տօլայը նատիմ օլմաեա պաշլատը, չիւնքի, մէրգում, մէզքիւր չօճու-ղուն սայիր պիր չօճուգ եէրինէ վի-րիլէճէկի ճիհէթինի տիւշիւնիւպտէ չիւրհէ իթմէեիպ, անճագ Իրլան-տա մէսէլէսինէ մէյնի չալըշմըշ օ-լմալը տըր չիքքիէսինէ, վէ մէրսու-մէ աճիւզէ գարընըտա, քէնտու-սինէ, օլ խուսուստա իֆշայի էս-րար իտէճէկի իթիգատընա գաիլ օլմուշ իտի։

Պիրտէ պու հէնկէմտէ արապա տուրտու։

Էվվէլա լօրտ Բոլմիւր արապա-տան ինտի, վէ պատէհու կէնճ գա-տընըն էլինտէն թութարագ աշաղը ինտիրտի,

Մէզպուրէ արապատան ինէրէք էթրաֆընա պիր կէօզ կէզտիրտի. կինտէ, թէաճճիւպի ազիմինտէն նա-շի շաշգըն պագըլմաեա պաշլատը, չիւն-քի, Լօնտրանըն էն զիեատէ բար-լագ վէ միւթէպէր, եանի ալըլա-տէկեանէ մախսուս պուլունան միւ-քէլլէֆ սէրայլարտան միւրէթթէպ պիր մահէլլատէ, վէլ հասըլ, Շէմթէր սթրիթ տագը Պէլկրավ սգուա-րըն թա մէրքէզինտէ պուլունտու-ղունու կէօրմէքտէ իտի։

Մահէլլի մէզպուրտէ, էօյլէ պիր թագըմ տար վէ էյրի պիւյիւ սօ-գագլար, ազ եէրտէ տիւքքեանլար մաղազալար, վէ քէզալիք գօլթուգ-լար վէ մէյխանէլէր պուլունմագ-տէ օլմաեըպ, անճագ միւքէլլէֆ քէօշքլէր վէ սէրայլար պուլունմագ-տա իտի։

(Տէվամ)

ՍՕՆ ԻԼԱՆ

Անաստաշ վէ պիրատէրի Վան. կէլին, Խարալամպօս Ըսգարբինիճէ օլան տէեունը մահքիւմէսինին թէս-վիյէսի իչին, պունտան ագտէմ մէվգըր միւզաեէտէեէ գօնուլան Եէտի գուլէ ճիվարընտա Միրախօր Իլեաս պէյ մահէլլէ վէ ճատտէ-սինտէ 146 նումէրօլու ֆէվգընտա 2 օտա, վէ արգա թարաֆընտա ալէթթախմին ճէտիտ 110 վէ ա-թիգ 106 արշուն մըգտարը պաղչէ, վէ միւշթէրէքէն գույունըլըը գու-եու, վէ միւշթէմիլաթը սայիրէեի հավի պիր պապ գասապ տիւք-քեանը իլէ, մահալլէյի մէզքիւրտէ Գուեուլու պագգալ սօգաղընտա ֆէվգանի վէ թահթանի 2 օտա վէ 1 մաթպախ վէ 1 գուեու, վէ ար-գա թարաֆընտա թախմինէն ճէ-տիտ 18 վէ աթիգ 25 արշուն մըգ-տարը աշըգլըգ, վէ միւշթէմիլաթը սայիրէեի հավի 27 նումէրօլու պիր պապ խանէտէ, պէշէր հիսսէ ի-թիպարի իլէ, մէտեունլարըն իրթէն միւթէսարրըֆ օլտուգլարը իքիշէր հիսսէտէն, Օսմանը լիրասը 100 ղուրուշ իթիպարի իլէ խանէ հիս-սէսի 1500 վէ տիւքքեան հիսսէսի 3500 ղուրուշ պէտէլլէր իլէ թա-լիպլէրի էօհտէլէրինտէ գալմըշ, վէ թարիխի իլանտան իթիպարէն 31 կիւնէ, եանի կէլէճէք մայիսին 22նի բազար կիւնիւ սաաթ օն գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օ-լունմասը, վէ զիքր օլունան եէվմ ու սաաթտա սօն միւզաեիտէլէրի պիլ իճրա գարարը գաթիսի վիրի-լէրէք, թալիպլէրի էօհտէլէրինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլուն-մուշ օլտուղունտան, վէ անտէն գօնրա հէր նէ զամմ վուգու պու-լուր իսէ գապուլ օլունմայաճաղըն-տան, մէզքիւր հիսսէլէրէ 100 տէ 5 զամմը իլէ թալիպ օլանլարըն, վէ տահա զիեատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին, միւտտէթի մէզ-քիւրէ զարֆընտա մահքէմէյի թի-ճարէթ իճրա տայիրէսինէ միւրա-ճաաթ իյլէմէլէրի, վէ եէվմ ու վագթը մէզպուրտէ մահէլլի մէզ-քիւրտէ հազըր պուլունմալարը ի-լան օլունուր։

Ֆի 21 Նիսան սէնէ 1304

ԻԼԱՆ

Մէհքէմէտէ Արիֆ աղանըն, սար-րաֆ Եուսուֆ Զըեա էֆէնտի իլէ, տէյյալ Իսագ Բօմանօեա օլան տէ-եունը մահքիւմէսինին թէսվիյէսի իչին Սարաճխանէ տէբունինտէ Գաշ գաբու ճատտէսինտէ վագը միւ-թէսարրըֆ օլտուղու 53 նումէրօլու սարաճ տիւքքեանը կէտիկի, վէ միլքինին նըըֆ հիսսէսի, վէ 55 նու-մէրօլու տիւքքեանըն, քէզա նըըֆ կէտիկի, վէ եինէ մահէլլի մէզքիւր-տէ 70 նումէրօլու տիւքքեանըն, պիւթիւն կէտիկի իլէ, միլքինին նը-ըֆ հիսսէսի թարիխի իլանտան ի-թիպարէն, 15 կիւն սօնրա մէվգըի միւզաեէտէեէ գօնուլաճաղընտան, իշթիրաեա թալիպ օլանլարըն, վէ տահա զիեատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին, մահքէմէյի թիճա-րէթ իճրա տայիրէսինէ միւրաճա-աթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Ֆի 20 Նիսան սէնէ 1304։

ԻԼԱՆ

Ծատիկ ղազէթասը սահիպի իմ-թիեազը Սագըեան Անտօն էֆէն-տի, պու տէֆա իտարէխանէսինի իսթանպօլտա Ալաճա համամընտա Քիւչիւք Եըլտըզ խանընտա, 9 նու-մէրօլու օտաեա նագլ իյլէմիշ օլտու-ղունտան մէքթուպ վէ սայիրէ իրսալ իթմէք իսթէեէնլէրին մահէլլի մէզ-քիւրէ կէօնտէրմէլէրի իլան օլու-նուր։

ԻԼԱՆ

ՏՕՔԹ. Մ. ՌԱՖԱՅԷԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Պէյօղլուտա, Շիշլի Եօգաղընտա Ն. 11.

Տօգթ. Մ. Ռաֆայէլեան էֆ., ապրիլին պիրինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն, հէր սա-պահ, սաաթ 3 տէն 6 եա գատար, Իս-թանպօլտա, Քէօբրիւ պաշընտա Քիւչիւք-եան պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ պուլունուր։

Բազար իրթէսի վէ ճիւմաա կիւնլէրի, Պէյլէրպէյկինտէ, Շարգըյէեէ էճզախանէ-սինտէ, սաաթ 7 տէն 10 ա գատար պու-լունուպ, վէ եալըըզ ճիւմաա կիւնլէրի խասթէկեանը մէճճանէն գապուլ իտէր։

Սալը, վէ բէնշէնպիհ, վէ ճիւմաա իր-թէսի կիւնլէրի, սաաթ 7 տէն 10 ա գա-տար, քէնտի իգամէթկեահընտա պուլու-նուպ, եալըըզ բէնշէնպիհ կիւնլէրի մէճճանէն պագար։

Չարշէնպիհ կիւնլէրի, Սամաթեատա, Թըրամվայ եօլունտա, Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսի գարշըսընտա վագը 337 նումէ-րօլու խանէտէ, սաաթ 7 տէն 10 ա գա-տար, մէճճանէն խասթա թէտավի իտէր։

ՉԷՑԼ.-Գատըն վէ էրքէքլէրտէ զու-հուր իտէն խորար վէ րահիմ եօլու խաս-թալըգլարը, մէսէլա, Ֆրէնկի, գըսըր-լըգ, չէհվէթսիզլիք, վէ ղայրիհիմ, խու-սուսի պիր սուրէթտէ թէտավի օլունուր։

ԻԼԱՆ

Սապըգ Մամուլաթ սահիպի իմ-թիեազը Այվազեան էֆէնտի, մաթ-պաամըզըն պուլունտուղու Իսսի խանընտա տաշըրտա պիր մաղազա քիրալամըշ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ չարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճինսինտէն զէյթին վէ սա-պուն, վէ պու տէֆա էնվայի նէ-ֆիս գօնեագլար, վէ հաթթա Ժօրժ Սալամօն գօնեագը տախի կէթիրթ-մէքտէ պուլունտուղունտան, մէմ-նունիեէթ օլմագըզը արզու իտէն զաթ-լարըն թէշրիֆլէրի իխթար վէ տա-վէթ օլունուր։

Պօշէ ատաարընըն պիր սէնէլիք-տէն եիկիրմի սէնէլիկէ գատար էս-կի չարապլարը իլէ, Պըրկօնեան տա-խի գումանտարեա թէսմիյէ օլու-նան չարապլարը կէլմիշ օլտուղուն-տան, լիւզումու պուլունան զաթ-լարըն մալիւմլէրի օլմագ իւզրէ, ի-լավէթէն իխթար օլունուր։

ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ

ԼԵԶՈՒԱԲԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՑ

Վաւերացեալ

Հասարակաց կրթութեան բարձր Նախարարութենէ

Թէրագգըեաթը ճիհաթիյէճէ վէ սէմէրաթը մէշհուտէսիյլէ ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա թէէսսիւսաթը իսմիյէյի միլլիեէմիզ արասընտա պի-հագգըն պիր մէվգըի ալիյ իհրազ իտէն իշպու լիսան մէքթէպի, պու տէֆա, պաշ էմրի ալի եէնիտէն քիւ-շատ օլունուպ, տէրսլէրէ տախի մունթազամէն պէտ օլունմուշ տուր։

Մէքթէպին տախիլի լիսանը Ֆը-րանսըզճա օլտուղու կիպի, ճէրմէ-նիին սահուլէթլէ թահսիլի իչիւն տախի կէճէլի կիւնտիւզլիւ օլարագ պիր Ֆրանսըզ սէր մուալլիմը իլէ իքի տէ Ֆրանսըզ չօճուգլարը մէք-թէպէճէ թէտարիք օլունմուշլարտըր։

Մէճպուրի օլան Էրմէնիճէ, Թիւրք-ճէ Ֆրանսըզճա լիսանլար իլէ, իլմի հիսապ, ուսուլի տէֆթէր, վէ պուն-լարա միւմասիլ քէզալիք ուլու-մու թիւճճարիեէնին բուհաւ մէսա-պէսինտէ օլան պազը ուլումու լա-զըմէ յի միւհիմմէտէն մաատա, իս-թիեարի օլարագ տախի Ինկիլիզ, Ալմանեա վէ Ռում լիսանլարը թէտ-րիս օլունմագտա տըր։

Տահա թաֆսիլաթը վէ միւքէմմէլ մալիւմաթ իսթէհէնլէր Գում-Գա-բուտա շըմէնտէֆէր մէվգըֆը գար-պիստէ, Եօրտէքի Պագգալ սօգա-ղընտա 15 նումէրօ իլէ միւրագգամ մէքթէպ միւտիրիեէթինէ միւրա-ճաաթ իտէպիլիրլէր։

Հիմնադիր Տնօրէն

Տ. Մ. ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ

Մէզքիւր մէքթէպտէ Ֆրանսըզ-ճանըն բրաթիգասըլյա լիսանը թիւրքիեէ, վէ քէզալիք տէֆթէր ուսուլինէ, լազըմ կէլէն էհէմմիյ-եէթ վիրիլմէքտէ օլտուղունտան, վէ պու իսէ չօճուգլար իչին մէն-ֆաաթը քեսիրէեի մուճիպ օլաճա-ղընտան. հէր քէսին չօճուգ վիրմէ-սինի արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

ՄԻՒՆԹԷԽԱՊԱԹ ԻՒԼ ԷՇԱՐԸ

ՊԷՐԿԻՒԶԻՏԷ

Պօլէատէքի նամ իլէ պու կիւն-լէրտէ մէյտանը ինթիշարէ չըգա-րըլմըշ օլան քիթապ հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ սուճճու Գօ-ղօս վէ Յակօբ աղալարըն տիւք-քեանլարընտա ալթըշար ղուրուշա սաթըլմագտա տըր։

Քիթապը մէզքիւրտէ միւնտէրիճ իշիրլէր պիրհագգըն էվրօբա չուա-րալը մէշհուրէսինի պիլէ միւթէ-հայիր գըլմըշ օլան միլքիմմիյին մա-արուֆ վէ պէնամ շաիրլէրինին է-սէրլէրինտէն մաատա վէ միւրէք-քէպ օլմագլա, էհհէր ճիհէթ գը-րաաթա շայան տըր։

ՄՕՆԹԷ ՔՐԻՍԹՕՑԻ ՈՐԴԻՆ

Թարգմանիչ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖ. ԱՏՐՈՒՆԻ

Հրատարակիչ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՔՐԻՍՏԱՓՈՐԵԱՆ

Ինչպէս որ ասէ առաջ ծանուցա-ւած էր, այս անգամ սկսուած է հրա-տարակել խիստ հետաքրքրական վիպա-սանութիւնն Մոնթէ Քրիսթոյի Որդին, ամեն օր ութական երես, իւր նախորդ հրատարակութեանց, այսինքն Դարբնո-ցապետի և Թագուհւոյն Մանեակի դիր-քով, մէն մի թիւ 10 փարայ կանխիկ։ Միայն գաւառաց համար բաժանորդագ-րութիւնք պիտի կատարուին. մէն մի հա-տոր 40 թերթէ պիտի բաղկանայ, գինն է 12 ղրշ. կանխիկ. բոսթայի ծախքը հրատարակիչն կը վերաբերի։ Եթէ մեզ գաւառներէն 10 բաժանորդ գտնեն, մէկ ձեաք ձրի պիտի ընդունին.

Իրենց հասցէն պէտք է ուղարկեն Կ. Պոլիս, Գապը Ալի ճատտէսի, Շիրքէթի միւրէթթիպիյէ մաթպաասը թիւ 52, առ հրատարակիչն Յարութիւն Քրիստափոր-եան։

Կը գտնուի Չըլպաճառ Պօղոս և Յակոբ աղաներուն քով, և Սէփէթճի խանի դէմ ծխավաճառ Գէորգ աղայի և բոլոր մ-րագրավաճառաց քով։

Նաև Իզմիր Ջուխա պէզէստէն Սար-գիս էֆէնտի Թէրտէրեանի, և Ռո-տոսթոյ Ռուբէն էֆէնտի Գօլանճեանի քով։

Peptonate de Fer de Catillon

ԲԷՓԹՕՆԱԹ ՏԸ ՖԷՐ ՏԸ ԳԱԹԻԵՕՆ

Էսկի գուվվէթի եէրինէ կէթիրմէք իչին զաէֆիյէ գուվվէթ վիրիրի վէ հազմի գօլայ, չէօյլէ քի, միտէեէ ասլա եօրղունլուգ վիրմէզ էթ վէ տէմիր տիր։ Պու մուալիճէ, գանըն ազլըղընա, զայիֆլիկինէ, իշթահսըզլըղա վէ ուսու-լի մէն զայիֆլիկէ վէ էմզիրին գարշը պախշը ալիճ օլմագ իւզրէ թէրթիպ օլուն-մուշ, վէ պիւեիւք մէնֆաաթը կէօրիւլմիւշ տիւր։
Պէյօղլուտա Մ. Գանժիւք պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։